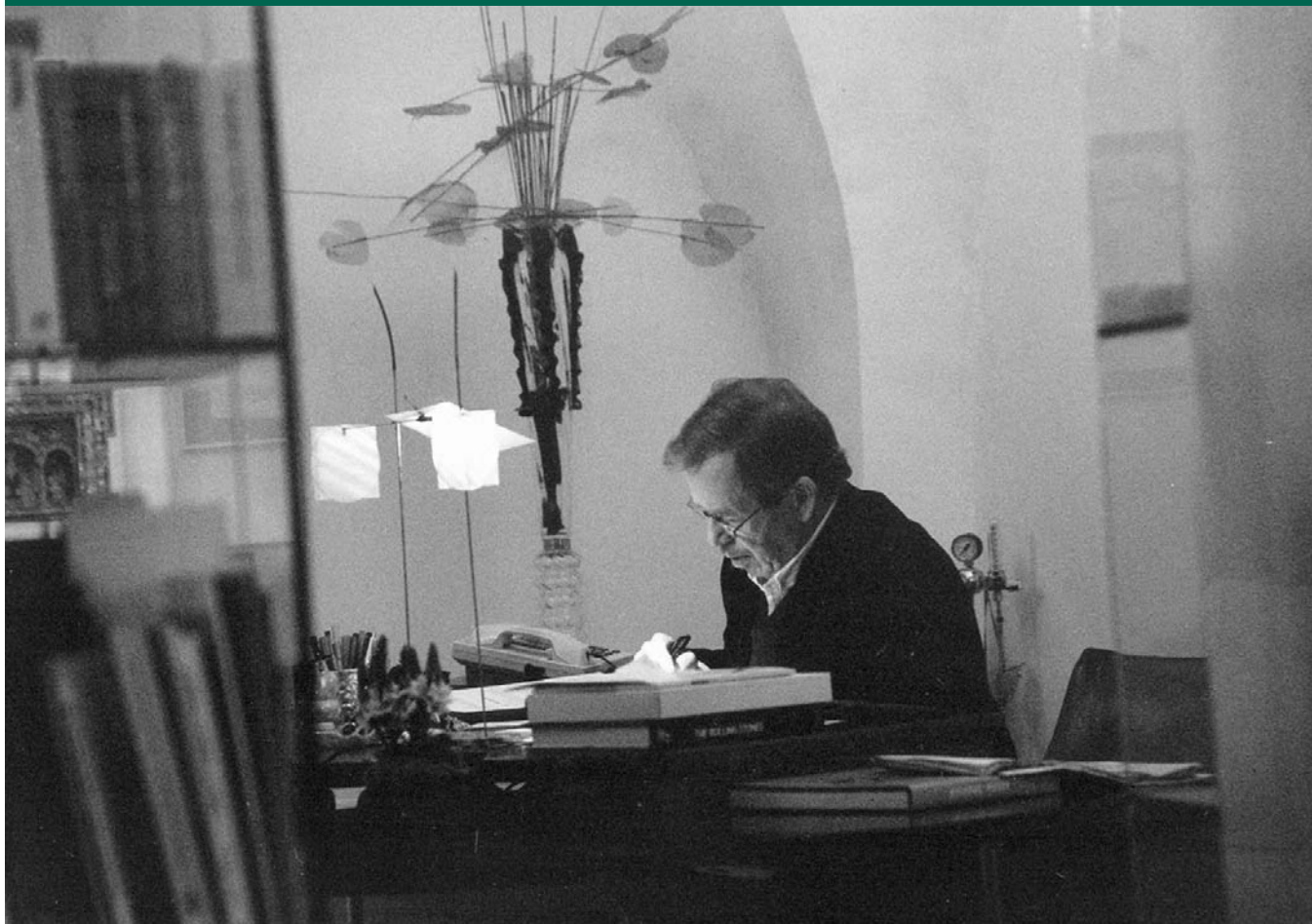


Knihovna Václava Havla / The Václav Havel Library

Foto © Oldřich Škácha



VÝROČNÍ ZPRÁVA 2006 / THE 2006 ANNUAL REPORT



SLOVO ÚVODEM

Knihovna Václava Havla byla založena 26. července 2004 Dagmar Havlovou, Karlem Schwarzenbergem a Miloslavem Petruskem za účelem organizace archivační, badatelské a dokumentační činnosti zaměřené na působení Václava Havla a dokumenty či jiné materiály spojené s ním, jako s člověkem, dramatikem, disidentem, prezidentem a bojovníkem za lidská práva.

Knihovna Václava Havla je obecně prospěšnou společností, která je zapsána v Registru veřejně prospěšných společností spravovaného Městským soudem v Praze v sekci O, číslo spisu 338. Hlavním posláním Knihovny Václava Havla je uchovávat dílo a odkaz Václava Havla, zasazovat je do dobových souvislostí, v nichž vznikalo a dále rozvíjet jeho základní myšlenky jako jeden ze zdrojů poznání, analýzy a inspirace moderních českých a československých dějin. Skrze životní příběh Václava Havla si klade za cíl dokumentovat složitý boj za demokracii a svobodu a ukazovat české i světové veřejnosti důležitost budování a rozvoje občanské společnosti a boje za lidská práva a svobody. Posláním Knihovny je organizovat badatelskou, dokumentační a knihovnickou činnost zaměřenou na dílo presidenta Václava Havla a dokumenty či záležitosti související s jeho působením a zároveň odborně analyzovat jejich vliv na život a sebereflexi společnosti.

Mezi základní činnosti Knihovny Václava Havla patří nejenom mapování, shromažďování a následné šíření materiálů týkající se Václava Havla jako umělce, disidenta a presidenta, ale také postupné budování výzkumného a badatelského střediska. Zpřístupněním dokumentů pro badatelskou obec i pro širokou veřejnost chceme přispět k ucelené reflexi významných historických období, kterými Česká republika a Československo procházelo od druhé poloviny dvacátého století. V neposlední řadě se Knihovna Václava Havla se snaží vystupovat jako společensko-kulturní centrum organizující řadu veřejných čtení a diskusí na aktuální společenská témata.

INTRODUCTION

The Václav Havel Library was established on 26th July 2004 by Dagmar Havlová, Karel Schwarzenberg and Miloslav Petrussek for the purpose of organising the archive, research and documentary activities oriented towards the work of Václav Havel and towards documents or other materials associated with him as a person, a dramatist, a dissident, a president and a fighter for human rights.

The Václav Havel Library is a public service organisation which is entered in Section O, file number 338 of the Public Service Organisation Register administered by the Municipal Court in Prague. The main mission of the Václav Havel Library is to preserve the work and legacy of Václav Havel, to place them in the context of the periods in which they arose and to further develop their fundamental ideas as one of the sources for the understanding, analysis and inspiration of modern Czech and Czechoslovak history. It aims to document the complicated fight for democracy and freedom via the life story of Václav Havel and to demonstrate to the Czech and international public the importance of building and developing a civil society and fighting for human rights and freedom. A further mission of the Václav Havel Library is the organisation of research; documentary and library activities focused on the works of President Václav Havel and on documents or matters associated with his activities and at the same time expertly analyse their influence on life and self-reflection of society.

The fundamental activities of the Václav Havel Library do not only include the mapping, collection and subsequent dissemination of materials concerning Václav Havel as an artist, a dissident and a president, but also the gradual building up of a research and exploration centre. By providing access to the documents for the research community and the wider public, we want to contribute to the integrated reflection of significant historical periods which the Czech Republic and Czechoslovakia have undergone since the mid 20th century. Finally, the Václav Havel Library endeavours to perform the role of a socio-cultural centre which organises a number of public readings and discussions on current social topics.

ZMĚNY VE SLOŽENÍ STATUTÁRNÍCH ORGÁNŮ V ROCE 2006

Dne 14. července 2006 byla schválena nová Správní a Dozorčí rada Knihovny Václava Havla.

SOUČASNÍ ČLENOVÉ SPRÁVNÍ RADY JSOU:

Zdeněk Bakala
Božena Jirků
Dagmar Havlová
Eva Holubová
Michal Horáček
Božena Jirků
Miloslav Masák
Miroslav Petrušek
Vilém Prečan
Mark F. Vydra

SOUČASNÍ ČLENOVÉ DOZORČÍ RADY JSOU:

Táňa Fischerová
Emil Holub
Dita Stejskalová

CHANGES IN THE COMPOSITION OF THE STATUTORY BODIES IN 2006

A new Board of Trustees and Supervisory Board were approved for the Václav Havel Library on 14th July 2006.

THE CURRENT MEMBERS OF THE BOARD OF TRUSTEES ARE:

Zdeněk Bakala
Božena Jirků
Dagmar Havlová
Eva Holubová
Michal Horáček
Božena Jirků
Miloslav Masák
Miroslav Petrušek
Vilém Prečan
Mark F. Vydra

THE CURRENT MEMBERS OF THE SUPERVISORY BOARD ARE:

Táňa Fischerová
Emil Holub
Dita Stejskalová

ČINNOST KNIHOVNY VÁCLAVA HAVLA V ROCE 2006

Knihovna Václava Havla v roce 2006 prošla obdobím stabilizace, které se pozitivně odrazilo na vytvoření koherentní a smysluplné koncepce činnosti této instituce, na vytvoření stabilní Správní rady a na ustavení nového výkonného aparátu, který je připraven realizovat a rozvíjet činnost Knihovny Václava Havla v následujícím období.

V dubnu 2006 Knihovna Václava Havla navázala na cyklus debat o Evropské Unii pod názvem „Zamyšlení nad Evropou“, který byl zahájen v roce 2005 a připravila v pořadí druhou debatu otevírající otázky spojené s fungováním Evropské Unie. Tato debata byla opět zorganizována ve spolupráci s Odborem pro informování o Evropských záležitostech při Úřadu Vlády. Debata se uskutečnila v prostorách Pražské Křižovatky za přítomnosti pana prezidenta Václava Havla, předsedy Poslanecké Sněmovny Parlamentu ČR Lubomíra Zaorálka, bývalého prezidenta Polské republiky Aleksandra Kwasniewskiho a profesora Jiřího Příbáně. Řízení debaty se ujal komentátor Hospodářských novin Adam Černý. Předmětem debaty se stalo několik zásadních témat, mezi nejdůležitější lze zařadit otázku vnímání evropského občanství ze strany občanů jednotlivých zemí EU a s tím spojenou problematiku postavení EU jako zdroje evropské identity a budování EU nejenom jako projektu kulturního, ale také jako projektu politického.

Téhož měsíce Knihovna Václava Havla uspořádala další neméně atraktivní akci, a to veřejné čtení z knihy *Don Quijote de la Mancha* od Miguela de Cervantese a z knihy *Osudy dobrého vojáka Švejka* od Jaroslava Haška. Tato akce probíhala ve spolupráci se španělským velvyslanectvím v Praze a za podpory generálního partnera VIZE 97. Čtení se konalo v Pražské Křižovatce a trvalo nepřetržitě 12 hodin.

V roce 2006 jsme také navázali na diskusní cyklus *Amálie*, který probíhal po dobu prezidentského období Václava Havla ve vile *Amálie*, která patří k poleší Lány a odkud bylo převzato i jméno těchto diskusních setkání. Předmětem jednotlivých diskusí jsou aktuální společenská a veřejnoprávní témata. V tomto roce se *Amálie* přesunuli do prostředí Pražské Křižovatky a na jejich spolupřádání se začala Knihovna Václava Havla aktivně podílet.

V tomto roce byly ustanoveny první pracovní skupinky složené z odborníků na jednotlivé činnosti Knihovny Václava Havla, jejichž úkolem je připravovat a navrhovat budoucí

THE ACTIVITIES OF THE VÁCLAV HAVEL LIBRARY IN 2006

In 2006, the Václav Havel Library underwent a period of stabilisation which was positively reflected in the creation of a coherent and meaningful concept for the institution's activities, in the formation of a stable Supervisory Board and in the establishment of a new executive apparatus which has been prepared in order to realise and develop the activities of the Václav Havel Library in the future.

In April 2006, the Václav Havel Library joined in the debate cycle about the European Union entitled "Thinking about Europe", which began in 2005, and it prepared the second debate in the series which concerned itself with questioning how the European Union functions. This debate was once again prepared in association with the Department for Information about European Affairs at the Government Office. The debate took place at the Prague Crossroads facility with the attendance of President Václav Havel, the Czech Parliamentary Speaker Lubomír Zaorálek, the former president of the Republic of Poland Aleksander Kwasniewsky and Professor Jiří Příbáň. The debate was chaired by Adam Černý, a commentator from the *Economic Times* newspaper (*Hospodářské Noviny*). The subject of the debate consisted of several fundamental topics, the most important of which was the question of the perception of European citizenship by the citizens of the individual EU states and the associated area of the standing of the EU as a source of European identity and the building of the EU not only as a cultural project, but also as a political project.

In the same month, the Václav Havel Library hosted a similarly attractive event in the form of a public reading from *Don Quijote de la Mancha* by Miguel de Cervantes and from the *Good Soldier Svejk* by Jaroslav Hašek. This event took place in association with the Spanish Embassy in Prague and with the support of the general partner, VISION 97. The reading took place at the Prague Crossroads and it lasted 12 hours.

In 2006, we also continued the *Amálie* discussion cycle. This cycle began at the *Amálie* Villa during the period of Václav Havel's time in office; the Villa stands in the forested grounds of Lány and these discussion meetings have taken their name from it. The subjects of the individual discussions include current social and public topics. This year, the *Amálie* cycle moved to the environment of the Prague Crossroads and the Václav Havel Library was an active co-organiser.

činnost Knihovny Václava Havla. Ve spolupráci s pracovní skupinou zabývající se klubovou činností Knihovny Václava Havla jsme pro příští rok připravili plán aktivit pro širokou veřejnost mezi nimiž bychom rádi jmenovali zahájení cyklu veřejných čtení z tvorby Václava Havla. Pro uskutečnění tohoto cyklu jsme požádali grant na Ministerstvo Kultury ČR.

Kromě veřejných aktivit pokračují i práce na vyhledávání a shromažďování archivních materiálů. V průběhu roku 2006 byla navázána spolupráce s řadou institucí mezi něž patří: Český rozhlas, Česká televize, Divadelní ústav, Památník národního písemnictví, Aura-Pont, Národní archiv a další instituce, které Knihovně Václava Havla pomáhají zpracovávat materiály z díla a tvorby Václava Havla.

S další činností a prací Knihovny Václava Havla je velice úzce spojena práce na vyhledávání vhodných prostor, v nichž by Knihovna Václava Havla byla v budoucnu umístěna v celém svém rozsahu. K dosažení tohoto cíle Knihovna Václava Havla pokračuje v oslovování sponzorů a donátorů, navazuje spolupráci s institucemi podobného charakteru a s univerzitami jak v České republice tak v zahraničí.

In 2006, the first working groups consisting of experts on the various activities of the Václav Havel Library were established with the task of preparing and proposing the Library's future activities. In association with the working group involved in club activities, we prepared a plan of activities for the wider public for the following year, from which we would like to mention the commencement of a cycle of public readings from Václav Havel's works. We applied for a grant from the Ministry of Culture of the Czech Republic to assist in the realisation of this cycle.

As well as public activities, the work involving the search for and collection of archive materials continued. During the course of 2006, cooperation was established with a number of institutions, including the Czech Radio Broadcasting Corporation, Czech Television, the Theatre Institute, the Museum of Czech Literature, Aura-Pont, the National Archive and other institutions which assist the Václav Havel Library to process material related to the works of Václav Havel.

The Václav Havel Library's other work and activities were very closely associated with the efforts regarding a searching for suitable facilities to house the entire Václav Havel Library in the future. In order to achieve this goal, the Václav Havel Library continued to contact sponsors and donors and established cooperation with institutions of a similar character and with universities both in the Czech Republic and abroad.

HOSPODAŘENÍ KNIHOVNY VÁCLAVA HAVLA V ROCE 2006

THE ECONOMIC ACTIVITIES OF THE VÁCLAV HAVEL LIBRARY IN 2006

ČLENĚNÍ VÝNOSŮ / THE BREAKDOWN OF EARNINGS

(v tis. Kč / thousands of CZK)	CELKEM / TOTAL
Tržby za vlastní výrobky / Revenues from own products	9
Změna stavu zásob výrobků / Change in inventory of products	- 40
Ostatní výnosy (Úroky, kursově zisky) / Other earnings (interest, exchange rate profits)	36
Přijaté příspěvky / Received contributions	209
CELKEM / TOTAL	214

ČLENĚNÍ VÝNOSŮ / EXPENSES

(v tis. Kč / thousands of CZK)	CELKEM / TOTAL
Spotřebované nákupy celkem / Purchases total	96
Služby / Services	173
Osobní náklady / Operating expenses	281
Daně a poplatky / Income tax	0
Odpisy / Taxes depreciation	17
Ostatní náklady / Other expenses	134
CELKEM / TOTAL	701

AKTIVA / PROFITS

(v tis. Kč / thousands of CZK)	CELKEM / TOTAL
Dlouhodobý nehmotný majetek celkem / Total fixed intangible assets	61
Dlouhodobý hmotný majetek / Fixed tangible assets	94
Opravy k dlouhodobému majetku / Adjusting entries on fixed assets	- 33
Zásoby celkem / Total inventory	102
Pohledávky celkem / Total receivables	4
Krátkodobý finanční majetek celkem / Total short-term financial assets	775
Jiná aktiva celkem / Total other profits	1
CELKEM / TOTAL	943

PASIVA / LIABILITES

(v tis. Kč / thousands of CZK)	CELKEM / TOTAL
Vlastní zdroje celkem / Proper financial resources	855
Cizí zdroje / Other resources	88
CELKEM / TOTAL	943

FINANČNÍ DÁRCI ZA ROK 2006 / FINANCIAL DONORS IN 2006

Resnickova Nadace

208 760,- Kč / CZK

PARTNEŘI KNIHOVNY VÁCLAVA HAVLA ZA ROK 2006 THE VÁCLAV HAVEL LIBRARY'S PARTNERS IN 2006

Český nábytek a.s.

kancelářský nábytek v hodnotě / office furniture at a value of 63 189,- Kč / CZK

DÁLE KNIHOVNĚ VÁCLAVA HAVLA POMÁHAJÍ THE FOLLOWING ALSO ASSIST THE VÁCLAV HAVEL LIBRARY:

Aura-Pont s.r.o.	KPMG
Carnegie Corporation, New York USA	Národní knihovna
DILIA o.s.	Nadace Charty 77
FASCO a.s.	Památník národního písemnictví
FELBER, KRISTOFORI GROUP	RPG Advisors, a.s.
Information Technologies s.r.o.	Tiskárna Protisk
JUDr. Lenka Deverová	VIZE 97
Kancelář Václava Havla	White & Case

KONTAKTY / ADDRESS

KNIHOVNA VÁCLAVA HAVLA / THE VÁCLAV HAVEL LIBRARY, O.P.S., VORŠILSKÁ 10, 110 00 PRAHA 1,
TEL.: +420 222 220 112, FAX: +420 222 212 741, info@vaclavhavel-library.org

[HTTP://WWW.VACLAVHAVEL-LIBRARY.ORG](http://www.vaclavhavel-library.org)

BANKOVNÍ SPOJENÍ / BANK ACCOUNT

ČSOB A.S., NA POŘÍČÍ 24, 115 20 PRAHA 1, BANKOVNÍ ÚČET / BANK ACCOUNT NUMBERS:
7077 7077 / 0300 CZK • 7755 7755 / 0300 EUR • 7747 7747 / 0300 USD

Knihovna Václava Havla / The Václav Havel Library

Jan Kristofori

